

若待方言統一才做聲片，那就『俟河之清』更是笑話之笑話。從多數的立場說句亮話，國語似佔優勝了。所以記者頗主張除了就地說話迎合地方性的聲片。若求普遍些便要採用國語啦。

方言的問題姑作結束，製造種類倒也值得討論。如果製攝全部對話的聲片，以現在情形而論，恐怕沒多大的成功。為的是藝術幼稚，編劇的人材還不甚高明。徒然高呼藝術神聖口號，倒不如切切實實向較有把握的途徑跑跑。先從歌劇入手。似乎營業——製造——表演都容易成功一點。然而單調的歌，如廣東的南音，粵謳板眼，和北人的說書，大鼓，總不像舞台劇複雜有趣。大凡歌調愈覺複雜愈為動聽。所以獨奏揚琴不如和以五架頭的可聽，比方真要攝製聲片。採材不妨向舞台劇研究。

舞台劇是歌，樂，舞的大綜合。也是文學藝術美育的結晶。以歷史性的關係最能為中人說法，迎合社會一般心理。所以美國電影雖然發達。也不能變易舞台的劇聲假。不過舞台祇限於地方性。若製為聲片。可以無往而不利。

講到我國今日的戲劇，不論南北，都是故步自封不求革進的古舊遺物。下焉者還表演些不入耳不入目的種種迎合社會下流底心理來圖幾個孽錢，早為識者所齒冷的了。單就粵劇而論，它似乎祇供姨太太和小姐們開玩笑兒罷。甚麼藝術，甚麼風格道法，簡直是墨般『烏烟瘴氣』，近年來電影事業如雨後春筍勃然興盛，粵劇即受大影響，未必兩無相關的啊。比方聲片能夠搜羅文雅通俗的詞典，表演有組織有系統有益人心世道的劇本。切實改良，誰不同情先睹為快呢！下面幾件提出討論的問題也不

外這個意思罷：

(一) 劇本取材最要通俗，不論『傳』和『說部』，總以有教育性，表現高尚思想的為佳。凡有歷史性的著作如傳奇詩歌說部雜記等，人人皆知，容易宣傳，閱者也明白親切。不特潛移默運，助教育之普及，而且製造較易，可收良效。

有聲國片的主倡者梅蘭芳博士與



女明星林楚楚阮玲玉嚴珊珊合影

(二) 表演應以實示的動作替代了機械的表情。如攤開雙手叫『如何是好』，開山爪手等皆在可刪之列。又以實物替代象徵表演，如騎馬則真個騎上馬背，不可揚一揚馬鞭算做上馬，舉手提鞭作為下馬。

(三) 精細導演，嚴密組織。合作精神，(正角與副角如主帥和兵士都有聯絡的動作)在

歐洲已失時間性的三一律，我們不妨細意研究一回。三一律在歐洲或者是過氣的東西，但在中國的戲劇學上還有相當價值。可做改良戲劇的底本，俟有進步再轉之二章。

(四) 舞台劇電影化，不可電影給舞台化。把舞台整個搬到銀幕上實是聲片靜片的大忌。拿民新公司所攝『梅蘭芳的虞姬舞劍』做個例證，可見優劣了。據劍學『劍要走青』青是輕靈之意『舞重姿勢』。姿勢可見舞者的功夫火候。能夠點滴不漏。盡量給人鑒賞的最好莫如電影。這是舞台所不及的。攝製時走青應用全景 Full Figure 姿勢用近寫 Close Up 使閱者容易領會，知道舞者的好青，和劍學的精華。這才是電影藝術的價值。民新這片不能指示青的走法，姿的要處。一般國片最犯此病；別的我下。不願說；民新和我相識，所以大胆批評一下。

末了，如果聲片真個由這條路跑，舞台劇即起重大變化，尤其是粵劇。或者它真要從此革命改良去。因為電影製造結構都比較來得有組織有系統。導演劇本皆精當許多，更加有聲有影，更加動聽好看。如何結果，不難付知了。而且粵劇的重心在於老倌台柱。聲片的精神在能一致。粵劇在港粵開演，習慣以四小時為一本，其中總有閒散場口。聲片聚精華於二小時，何等精當。相形之下，優劣立見。怕你不努力上進，改良改良嗎！所以我覺得攝製聲片不祇是時髦的大事業。並且促進戲劇的競爭改良，和社會人心都有裨益咧。